

A  
 S. A. LA PRINCESSE  
 MARIE DE SAYN-WITTGENSTEIN.

# GLANES

DE WORONINCE

1. BALLADE UKRAINE - (DUMKA -)
2. MELODIES POLONAISES
3. COMPLAINTTE - (DUMKA -)

PAR

## F. LISZT.

PR. 25 NGR.

Propriété de l'Editeur.  
 Enregistré aux Archives de l'Union.

LEIPSIC, CHEZ FR. KISTNER.

1652.

Krätzschmer.



# BALLADE UKRAINE.

F. LISZT.

ALLEGRETTO PASTORALE.

No 1.

*Dolce. malinconica.*

*legato. una Corda.*

*sempre dolcissimo.*

*loco.*

*rit. Dim. in Tempo.*

*rallentando.*

*loco.*

*ppp*

ANDANTE CON MOTO.  
espressivo, accentato assai la melodia.

mf  
Ped.

Ped.

Ped.

8.....  
Ped.

8.....  
Ped. fz e ritenuto. loco.

crescendo.  
Ped.

5

Ossia.

The first system of music features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The bass staff includes markings for 'Pia.' and asterisks. A fermata is placed over the first measure of the treble staff.

The second system continues the musical piece with similar notation to the first system, including a treble staff and a bass staff with 'Pia.' markings and asterisks.

The third system shows a more complex texture with a prominent sixteenth-note passage in the treble staff. The bass staff continues with a steady accompaniment.

The fourth system is marked 'poco a poco rallentando.' and features a melodic line in the treble staff with a trill. The bass staff has a triplet marking.

The fifth system is marked 'poco a poco ritenuto.' and features a melodic line in the treble staff with a dotted line above it. The system concludes with the word 'FINE'.

grazioso con malinconia.

*dolcissimo.*  
Ped.  
una Corda.

*allorz.*  
Ped.

Ped. *dimin.*

sempre dolcissimo.

Dim. P.

loco. P.

rfz

cres. rfz

loco. poco rit.

un poco mosso.  
 una Corda.

pp

6 6

8..... loco.

quasi recitando  
 accentato assai.  
 loco.

una Corda.

pp

tre Corde.

3 3

loco.

loco.

3 3

tre Corde.

una Corda.

loco.

pp

6 6

3 3

loco.

appassionato.  
 tre Corde.

una Corda.

pp

3 3

colla parte

8.....  
3. loco.

8.....  
3. loco.

tre Corde.

rit.

dolce.  
Ped.

Ped.

8.....

poco cres.

Ped.

Ped.

Ped.

8.....

loco.

Dimiu.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

pp

8.....

smorzando.

Ped.



*mesto, marcato assai la melodia.*

The musical score consists of seven systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a complex accompaniment. The second system features a *rfz* (ritardando forzando) marking and a *pesante* (heavy) instruction. The third system contains several *Ped.* (pedal) markings. The fourth system includes a *ritenuito* (ritardando) marking. The fifth system is marked *più ritenuito* (even more ritardando). The sixth system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and the instruction *le due Pedale* (both pedals). The seventh system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature.

# MELODIES POLONAISES.

ANDANTINO RUBATO.

No 2.

una Corda.

teu. teu.

*p* cou tenerezza.

malinconia.

teu. teu.

suorz.

dolcissimo.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

ritenuto.

lunga pausa.

ALLEGRETTO AMOROSO.

*dolce.*

*colla parte.*

*rit.*

*poco rallentando.*

*accelerando.*

*forte, con anima.*

loco.  
dolce.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The upper staff begins with the tempo marking 'loco.' and the dynamic marking 'dolce.'. The music features a series of eighth notes with slurs, moving across the system.

The second system continues the musical piece with two staves. The notation includes eighth notes and slurs, maintaining the key signature and tempo.

8..... loco.

The third system features two staves. The upper staff has a measure with a fermata (indicated by a horizontal line with a dot) and the tempo marking 'loco.'. The music continues with eighth notes and slurs.

The fourth system continues with two staves. The notation includes eighth notes, slurs, and some dynamic markings like hairpins.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a long, flowing melodic line with slurs, while the lower staff has a more rhythmic accompaniment.



*dolce.*

*p dolce.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

*sempre più diminuendo.* *loco.* *Ped.*

*smorzando.* *rallent.* **ADAGIO.** *dolcissimo.* *ten.*

*ancora più ritenuto.*

# COMPLAINTE.

LENTO DOLOROSO.  
quasi Recitativo.

No 3.

*espressivo assai.*

*pesante.*

LENTO.  
accentato assai quasi improvvisato.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a tremolando (tremolo) effect on the first few notes, indicated by a wavy line and the word "tremolando." below the staff. There are piano markings ("P<sup>o</sup>." with a star) in the bass staff at measures 2, 4, and 6.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has piano markings ("P<sup>o</sup>." with a star) at measures 3 and 6.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has piano markings ("P<sup>o</sup>." with a star) at measures 2 and 6.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has piano markings ("P<sup>o</sup>." with a star) at measures 3 and 5.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes in the first measure. The bass staff has piano markings ("P<sup>o</sup>." with a star) at measures 3, 5, and 6.



*cres.* *f disperato.* *loco.*

*rit.*

**ANDANTE** quasi in Tempo della Polacca.  
*espressivo.*

*dolce.* *una Corda.*

*Ped.*

*marcato ed espressivo.* *dolce.* *pp* *Ped.*

First system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music consists of several measures with various note values and rests. The bottom staff includes fingerings (1, 2, 1) and a 'Ped.' marking.

Second system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The music continues with similar notation. The bottom staff includes fingerings (1, 5, 3, 2, 1) and a 'Ped.' marking.

Third system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The music features more complex rhythmic patterns. The bottom staff includes fingerings (1, 3, 2, 3, 1) and multiple 'Ped.' markings.

Fourth system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The music includes dynamic markings such as 'poco rit.' and 'f con anima'. The bottom staff includes 'Ped.' markings.

Fifth system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The music features '8va' markings and 'loco.' directions. The bottom staff includes 'Ped.' markings and a 'f' dynamic marking.

FINE.